

ABISO SA EMPLEYADO
Labor Code section 2810.5

Simula sa Enero 1, 2012, California Labor Code seksiyon 2810.5(a) kinakailangang ibahagi ang mga sumusunod na impormasyon sa bawat empleyado sa oras ng pagkatanggap sa trabaho sa wika na karaniwang ginagamit ng may patrabaho (o pinagtatrabahuhan) upang maipatalastas ang mga impormasyon patungkol sa pageempleyo. Ang mga di-saklaw o sakop sa pangangailangang ito ay nakasulat sa susunod na pahina. Ang abisong ito ay nakasaad at makukuha rin sa ibang wika sa www.dir.ca.gov/DLSE.

EMPLEYADO

Pangalan ng Empleyado: _____ Petsa ng pagkatanggap sa trabaho: _____

EMPLEADOR

Pangalan ng Pinagtatrabahuhan: _____

(Markahan lahat kung nauukol): Isahang Pag-aari Korporasyon

Kumpanya na Limited Liability General Partnership

Ibang klase na entity: _____

Ahensya na staffing (halimbawa: temp agency or PEO)

Ibang pangalan ng pinagtatrabahuhan (kung nauukol): _____

Lugar ng Pinagtatrabahuhan: _____

Lugar tunguhan ng sulat ng Pinagtatrabahuhan: _____

Numero ng telepono ng Pinagtatrabahuhan: _____

Kung ang mismong pinagtatrabahuhan ay gumagamit pa ng ibang ngalan ng negosyo para kumuha ng mga manggagawa o kaya'y mamalakad ng pasuweldo o mga benepisyo, kumpletuhin ang mga hinihinging impormasyon sa itaas tungkol sa pinagtatrabahuhan, kumpletuhin naman ang impormasyon sa ibaba tungkol sa ibang negosyo at ang iba pang mga hinihingi dito. Kung walang ibang negosyo o pinagtatrabahuhan, o kung ang tanging ibang negosyo lamang ay isang "recruiting service" o "payroll processing service," laktawan ang bahagi na ito at kumpletuhin ang mga natitirang bahagi.

Pangalan ng Ibang Negosyo: _____

Itong negosyo na ito ay:

"Professional Employer Organization (PEO) or Employee Leasing Company or a Temporary Services Agency"

Iba pa: _____

Lugar ng Pangunang Opisina: _____

Lugar na Tunguhan ng Sulat: _____

Numero ng Telepono: _____

IMPORMASYON NG SAHOD O BAYAD

Halaga ng Bayad: _____ Halaga ng Bayad kung "overtime": _____

Ang bayad ay (markahan): Orasan "Shift" Arawan Lingguhan Suwelduhan "Piece rate"

Komisyon

Iba pa (ibigay ang impormasyon): _____

Ang kasunduan sa pagempleyo ay (markahan): Salitaan May Kasulatan

Mga palugit na panggastos, kung meron, ay angking kabilang na sa “minimum wage” o pinakamababang sahod (kasama ang gastos sa pagkain o tirahan): _____

Regular na Araw ng Sahod: _____

KOMPENSASYON PARA SA MGA TRABAHADOR

Pangalan ng Kumpanya ng Seguro: _____

Lugar: _____

Numero ng Telepono: _____

Numero ng “Policy”: _____

Nakasegurong Pangsarili(Labor Code 3700) and Numero ng Sertipiko para sa “Consent to Self-Insure”: _____

RESIBO NG PAGTANGGAP AT PAGKILALA

(Pangalan ng kinatawan ng Pinagtatrabahuhan)

(Pangalan ng Empleyado)

(Lagda ng kinatawan ng Pinagtatrabahuhan)

(Lagda ng Empleyado)

(Petsa ng Pagbigay sa empleyado at Paglagda ng kinatawan)

(Petsa nang tanggapin at nilagdaan ng empleyado)

Labor Code seksiyon 2810.5(b) kinakailangan na sulatan kayo ng inyong pinagtatrabahuhan upang impormahan kayo ng anumang pagbabago sa impormasyon na nakasaad sa Abisong ito, sa loob ng pitong kalendaryong araw pagkatapos ng mga pagbabago, maliban lang kung ang isang bagay na ito ay nararapat: (a) Ang lahat ng mga pagbabago ay nakasaad sa “talaan ng tamang oras ng pasweldo” na ibinigay ayon sa Labor Code seksiyon 226; (b) Ang Abiso ng mga pagbabago ay ibinigay sa ibang sulat na hinihingi ng batas sa loob ng pitong araw ng mga pagbabago.

Ang Abisong ito ay HINDI kinakailangan kung (a) ikaw ay diretsahang empleyado ng Estado o anumang pulitikal na sabdibisyon nito, (b) ikaw ay empleyado na di saklaw ng bayad ng “pasuweladong overtime” base sa batas o kautusan, o (k) ikaw ay sakop ng kasunduan sa “collective bargaining” na nagdudulot sa iyo ng suweldo, oras ng trabaho at mga kundisyon ng pagtatrabaho, at nagbibigay ng “premium wage rates” para sa lahat ng tinarbahong “overtime.”

Ang kabuuang sanaysay ng Labor Code seksiyon 2810.5 ay maaring matagpuan sa www.leginfo.ca.gov/calaw.html. Tingnan ang “Labor Code” at hanapin ang “2810.5” na may panipi.

Ang lagda ng empleyado sa abisong ito ay nagsasaad lamang ng pagkilala o resibo ng pagtanggap. Alinsunod sa pangkalahatang pagiingat ng mga talaan ng isang pinagtatrabahuhan, na hinihingi sa ilalim ng batas, obligasyon ng pinagtatrabahuhan na siguruhin na ang mga impormasyon sa pagempleyo at mga bagay tungkol sa suweldo na nakasaad sa abisong ito, ay tama at kumpleto. Bukod dito, ang lagda ng empleyado na katunayang tinanggap ang abisong ito, ay hindi nangangahulugan ng boluntaryong kasulatang kasunduan na hinihingi sa ilalim ng batas sa pagitan ng pinagtatrabahuhan at empleyado upang ma-kredito ang anumang pagkain o tirahan na salungat sa “minimum wage” o pinakamababang sahod. Ang anumang boluntaryong kasulatang kasunduan ay kailangang bigyang ebidensya ng hiwalay na dokumento.